

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**11 серпня 2019 – Неділя 8-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 7**  
**August 11, 2019 – 8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 7**

<b>Субота, 10 серпня</b> 5:30PM За Парафіян та жертводавців ( <i>недільна Свята Літургія</i> ) For Parishioners & Benefactors ( <i>Anticipated Sunday Liturgy</i> )	<b>Saturday, August 10</b> No Services
<b>Неділя, 11 серпня</b> <i>Нема Богослужень</i>	<b>Sunday, Aug. 11</b> <i>No Services</i>
<b>Понеділок, 12 серпня</b> 8:00AM † Юрій (ж. Родина)	<b>Monday, Aug. 12</b> † George (Family)
<b>Вівторок, 13 серпня</b> 8:00AM † Анна (ж. род. Немелівський)	<b>Tuesday, Aug. 13</b> † Anna (Nemelivsky Family)
<b>Середа, 14 серпня – Початок Спасового посту</b> 9:30AM † Міляс Лебедович (ж. Звенислава Лебедович)	<b>Wed., Aug. 14 – Dormition Fast begins</b> † Milas Lebedovych (Z. Lebedovych)
<b>Четвер, 15 серпня</b> 8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)	<b>Thursday, Aug. 15</b> Special Intention (N.N.)
<b>П'ятниця, 16 серпня</b> <i>Нема Богослужень</i>	<b>Friday, Aug. 16</b> <i>No Services</i>
<b>Субота, 17 серпня</b> 8:30AM † Ольга Пасимок – 2-а річниця (ж. род. Угрин)	<b>Saturday, Aug. 17</b> † Olha Pasymok – 2 <sup>nd</sup> Anniv. (Uhryn Family)
<b>Неділя, 18 серпня – 9-а неділя по Зісланні Св. Духа</b> 9:30AM За Парафіян та жертводавців	<b>Sun., Aug. 18 – 9<sup>th</sup> S. after Pentecost</b> For Parishioners & Benefactors

## 65-А СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЩА 65<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE

**СУБОТА, 10 СЕРПНЯ – SATURDAY, AUGUST 10**

5:00	Свята Літургія, посвячення води	Divine Liturgy; Blessing of Holy Water
7:30	Панахида	Panakhida
8:00	Молебен, процесія зі свічками	Moleben with candlelight procession

**НЕДІЛЯ, 11 СЕРПНЯ – SUNDAY, AUGUST 11**

00.	Душпастирі сповідатимуть від 8-ої год. рано	Confession throughout the day beginning at 8am
8:30	Матері у Молитві – вервиця, спів	Mothers in Prayer – Rosary, singing
10:30	Архиерейська Свята Літургія, посвячення квітів	Pontifical Divine Liturgy; Blessing of Flowers
12:00	Свята Літургія для молоді	Divine Liturgy for Youth
1:30	Благословення хворих і релігійних предметів	Blessing of the Sick; Blessing of Religious Articles
2:00	Презентація о. Івана Терлецького	Presentation (Msgr. John Terlecky)
2:30	Хресна Дорога	Stations of the Cross
2:30	Програма для дітей	Children's activity
3:30	Молебен до Матері Божої	Moleben to the Mother of God
	Благословення авт та автобусів	Blessing of cars and buses

65<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE is being held on August 10-11 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate. This year's theme is "Responding with the heart as did Mary and Josaphata." Metropolitan Borys will be presiding. The Sisters invite all our parishioners to attend! (150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974)

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: **Апостол – 1 Кор. 1, 10-18** **Євангеліє – Мт. 14, 14-22**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Ольги Пасимок (ж. Родина).

**65-А СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Служебниць в Слоубургу відбувається в суботу і в неділю, 10-11 серпня. Очолить прощу Митрополит Борис. Цьогорічне гасло: «Відповідаючи серцем, як це робили Марія і Йосафата». Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви! Адреса монастиря: 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974.

**14 серпня - Початок Спасового Посту** – Християни перших віків завжди готувалися постом і молитвою до великих празників. З цієї священної практики з часом розвинулися коротші чи довші пости. Насамперед це Великий піст перед світлим празником Господньої Пасхи. Перед празником Христового Різдва ввійшов у звичай піст Пилипівки. З особливого культу до святих верховних апостолів Петра й Павла виник піст Петрівки. А вкінці прийшов наймолодший з чотирьох річних постів — піст Успенський. Ним ми приготуємо себе до найбільшого празника Пресвятої Богородиці, її святого Успення. Так ми наслідуюмо пости й молитви Пречистої Діви Марії, якими вона готувалася до зустрічі Свого Божого Сина у Своему святому Успенні. Успенський піст відомий у нас також як Богородичний, Спасо-Богородичний, чи Спасівка.

**ЮВІЛЕЙНА КНИГА** з нагоди 50-ліття нашої Парафії вже надрукована! Усім Парафіянам було вислано поштою. Також можна закупити книгу в Церковній Залі.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в середу, 21 серпня в 6-ій год. веч. буде дискусія про книгу «12 правил життя». Всі запрошені!

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ:** четвер, 5 вересня о год. 6-ій веч.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:**

**Epistle – 1 Cor 1:10-18** **Gospel – Matt 14:14-22**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Olha Pasymok (req. by Family).

**ANNIVERSARY BOOKS** of our parish are now available for sale in the Church undercroft. The books have already been mailed to all parishioners.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – on Wednesday, Aug. 21 at 6PM we will discuss Dr. Jordan Peterson's Book "12 Rules for Life" (in the Church Hall).

**WEBSITE:** you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) Bulletins, plus much more! On the back of our bulletin is a QR code to bring you directly to our website: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) Please follow/like our FB page, which can be found at: [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

### Financial Recap – 08/04/2019

Parishioners	\$ 428.00
Guests	347.00
Candles	95.00
Poor	41.00
Catholic Home Mission	70.00
Coffee	77.00
Eternal Light	10.00
Church Donations	125.00
Bishop's Appeal	
	\$35 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,193.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin